

# Раздел 1

## КИТАЙ: КУЛЬТУРА, ЯЗЫК, РЕЛИГИЯ, ТРАДИЦИИ

УДК 37.011.33+81:37+811.581

**А. Р. Аликберова**

*Казанский (Приволжский) федеральный университет,  
Казань, Россия*

### **Роль современных образовательных технологий в процессе обучения китайскому языку и развитии коммуникативных компетенций**

Актуальность исследования обусловлена внедрением новых стандартов обучения иностранным языкам, а также повышением требований к качеству освоения китайского языка студентами высших учебных заведений. Целью представленной работы является использование в учебном процессе современных инновационных методов и технологий преподавания, способных повысить мотивацию к изучению и поддерживающих интерес к китайскому языку среди студентов. Ведущий подход к исследованию данного вопроса — проблемно-тематический. Основные результаты исследования заключаются в систематизации ключевых механизмов и принципов применения современных образовательных технологий на занятиях китайским языком. Материалы статьи могут быть полезными для преподавателей и учителей китайского языка продвинутого уровня, а также для педагогов и методистов.

*Ключевые слова:* образовательные технологии; иностранные языки; китайский язык; коммуникативные компетенции; инновационные методики.

**A. R. Alikberova**

*Kazan (Volga Region) Federal University,  
Kazan, Russia*

**The role of modern educational technology  
in the process of teaching Chinese and the development  
of communicative competence**

The relevance of this work is determined by introducing new standards of teaching foreign languages as well as the severization of requirements to the quality of Chinese language acquisition by students of higher educational institutions. The goal of this paper is to study modern innovative methods and technologies of teaching and then use them in the teaching and learning activities, as well as to increase the students' motivation to learning Chinese. The leading approach to this problem is the problem-thematic approach. The main material for the study was the following modern educational technologies: the project method, the debate method and the talk show technique. The key findings of the study are the systematization of the main mechanisms and principles of using modern educational technology at the classes of Chinese. The materials of this article may be helpful for school and university teachers of Chinese at the advanced level, as well as for educators and developers of educational materials.

*Keywords:* education; language study; educational technology; foreign languages; Chinese language; communicative competences; innovative methods.

В последние десятилетия наблюдается всплеск интереса к китайской культуре в целом и к китайскому языку как к важной ее составляющей [1, р. 271]. Число школьников и студентов, желающих изучать китайский язык в качестве иностранного, растет с каждым годом [2, р. 2359]. Вместе с тем необходимо отметить, что освоение китайского языка русскоязычными слушателями, особенно на начальном этапе, сопряжено с неизбежными трудностями. Это сложности, связанные с освоением иероглифической письменности (неалфавитная графическая система, большое количество иероглифов, необходимость заучивания порядка черт и т.д.), и вопросы, касающиеся фонетической структуры языка,

такие как присутствие специфических, непривычных для русской фонетики звуков, наличие тонов у слогов, а также некоторые другие нюансы, обусловленные особенностями китайского языка [3].

В связи с этим особенно актуальной нам представляется задача внедрения нестандартных методов обучения и технологий, которые позволили бы поддерживать интерес обучающихся, вовлекать их в процесс коммуникации с использованием языка, стимулировать их активную самостоятельную работу с иноязычным материалом [4, с. 368]. Преподаватели иностранных языков всегда использовали разнообразные приемы и технологии, целью которых является развитие у учащихся коммуникативных навыков. В последнее время при изучении иностранных языков активно применяются относительно новые технологии обучения — например, «дебаты», кейс-технологии, проектные технологии, методы активного обучения и др. [5, р. 237; 6, с. 119]. Они помогают сделать занятия более увлекательными и интенсивными, повысить интерес учащихся к предмету [3, с. 119], а главное, преодолеть языковой барьер. Обычно эти технологии позволяют задействовать одновременно четыре основных коммуникативных умения (говорение, аудирование, чтение и письмо).

В ходе исследования решались следующие задачи: изучение и анализ существующих инновационных технологий преподавания китайского языка, возможность применения того или иного метода в образовательном процессе в наших условиях, а также выявление положительных и отрицательных нюансов изучаемых форм преподавания китайского языка, влияющих на развитие коммуникативных компетенций. Для выполнения поставленных задач был использован комплекс разнообразных методов, взаимодополняющих друг друга, а именно описательный, аналитический, сравнительно-сопоставительный и сравнительно-исторический методы, которые позволили в полной мере раскрыть содержание каждого метода и подробно их проанализировать. Основным материалом для исследования стали следующие современные образовательные технологии: метод проектов, форма дебатов и ток-шоу.

Многочисленные исследования подтверждают, что проектная деятельность является важным компонентом системы продуктивного образования и представляет собой инновационный способ организации образовательных процессов через активные способы действий (планирование, прогнозирование, анализ, синтез) [7, с. 38].

Основные задачи использования метода проектов на занятиях по китайскому языку:

- Выработать у студентов необходимые умения и навыки в разных видах речевой деятельности на уровне, определённом программой и стандартом.
- Сформировать активную самостоятельность слушателей.
- Включить обучающихся в диалог культур с использованием китайского языка как средства межкультурного взаимодействия.
- Сформировать коммуникативную компетенцию вне языкового окружения, используя возможность мыслить, рассуждать, акцентировать внимание на содержании высказывания.

В результате исследования были сделаны следующие выводы: школьники и студенты, изучающие китайский язык, активно и с интересом включаются в работу над проектами. При этом студенты негуманитарных специальностей, например, могут глубже изучить различные аспекты, связанные с их профессиональной направленностью, либо более детально исследовать интересующие их лингвострановедческие вопросы, а также применить творческий подход, что неизменно повышает мотивацию к изучению языка в целом. Выбор тем не ограничен: слушателям предлагается самостоятельно высказать свои пожелания и определить тему проекта с учетом собственных интересов.

Одним из преимуществ метода является то, что при подготовке проекта студенты не только имеют возможность ближе познакомиться с интересующей тематикой, но и зачастую активно используют китайский сегмент Интернета либо начинают более тесное общение с носителями языка, приобретая крайне важные навыки межкультурной коммуникации, а также поиска информации в китайскоязычных источниках и работы с ней.

В зависимости от возраста учащихся и их уровня владения языком возможны различные варианты выполнения проекта. Студентам и школьникам второго года обучения и старше предлагается подготовить проект полностью на китайском языке; для учащихся первого года допускается подготовка проекта на русском с переводом на китайский ключевых фраз; для младших школьников и студентов, изучающих китайский менее полугода, возможна подготовка проекта на русском с переводом ключевых слов на китайский язык. Проекты выполняются и защищаются индивидуально или малыми группами (по два-три человека).

В процессе создания проекта можно выделить следующие этапы:

1. *Подготовительный этап.* Обучающимся предлагается самостоятельно выбрать тему будущего проекта, основываясь на примерных темах прошлых лет и собственных предпочтениях. После обсуждения выбранной темы с преподавателем и в группе студенты (школьники) приступают к выполнению проекта. Задача преподавателя на данном этапе — мотивация слушателей, помощь в выборе темы проекта и постановке цели, общее консультирование и косвенное руководство.

2. *Основной этап (этап выполнения проекта).* Поиск необходимой информации. Учащиеся проводят исследования, синтезируют и анализируют идеи и оформляют проект.

3. *Заключительный этап (этап защиты проекта).* Подготовка и оформление доклада, объяснение полученных результатов, коллективная защита проекта.

Защита проектов проводится в два этапа: на первом учащиеся выступают с результатами проектной деятельности перед своей группой, от каждой группы выбираются два лучших проекта, которые затем презентуются на втором этапе. Во втором этапе участвуют представители разных групп, выступления оцениваются жюри, в состав которого входят преподаватели и носители китайского языка. Основными критериями оценки служат такие показатели, как грамотное владение китайской речью, оригинальность темы, проявление ораторского мастерства при защите и др. [4, с. 368].

Также в ходе исследования в учебном процессе применялась одна из появившихся относительно недавно технологий обучения китайскому языку — технология проведения дебатов. «Дебаты — это современная педагогическая технология, представляющая особую форму дискуссии, которая достаточно эффективно формирует универсальные учебные действия учащихся, так как дебаты — целенаправленный и упорядоченный структурированный обмен идеями, суждениями, мнениями» [6, с. 120]. В рамках преподавания китайского языка технологию «дебатов» уместно использовать на более продвинутом этапе, когда уже накоплен лексический запас слов и усвоены основные грамматические паттерны. Эта технология способствует формированию у обучающихся ключевых навыков, необходимых для публичных выступлений на китайском языке, она помогает им формулировать и излагать собственные мысли и идеи в присутствии других людей.

В качестве примера приведем опыт проведения дебатов со студентами 4-го курса Института международных отношений, истории и востоковедения Казанского (Приволжского) федерального университета в рамках практических занятий по китайскому языку. «Как показывает опыт, дебаты лучше всего проводить как заключительные, повторительные занятия» [3].

Необходимо отметить, что дебатам должны предшествовать подготовительные задания, которые помогут активизировать у студентов новую лексику. Благодаря таким упражнениям эта технология будет эффективна.

Основные этапы подготовки и проведения дебатов.

1. Выбор темы и базовых и дополнительных материалов.
2. Создание сводного тезауруса.
3. Подготовка предварительного выступления по другой стране.
4. Создание таблицы аргументов.
5. Дополнительное домашнее задание.
6. «Генеральная репетиция».

Дебаты, которые проводились на 4-м курсе, были чрезвычайно оживленными, так как тема была очень актуальна и интересна для студентов. Каждая команда осталась при своем мнении. Выд-

винутые командами аргументы были полными и информативными, опирались не только на материалы, которые были освоены на занятии, но и на дополнительную литературу. Все ошибки в речи, которые были отмечены преподавателями (жюри), были разобраны на последующих занятиях. В качестве закрепления материала студенты написали небольшое эссе по теме «Образовательная система Китайской Народной Республики». Каждый студент в своем эссе подвел итоги, сформулировав свое собственное мнение по данной теме.

Также в качестве эксперимента были проведены занятия по китайскому языку в форме ток-шоу. Данная технология способствует максимальному раскрытию коммуникативных навыков и активному использованию лексического запаса. Для обсуждения была предложена тема «Предпочтения в еде у русских и китайцев. Что общего? В чем состоят различия?». Ток-шоу стало заключительным занятием по теме «Китайская кухня» у студентов 3-го курса Института международных отношений, истории и востоковедения по направлению «Востоковедение. Африканистика» (профиль «Языки стран Азии и Африки. Китайский язык»). Студенты были объединены в группы по четыре человека, среди них были распределены роли: модератор ток-шоу, повар ресторана, домохозяйка, любитель восточной кухни, студент-иностранец и т. д. На подготовку к заданию было дано 40 минут, сама дискуссия длилась 8–10 минут. Этого времени было достаточно для обсуждения традиционных блюд, выяснения вкусовых предпочтений русских и китайцев, различий китайской и русской кухни. Тематика выступления была дана не самая сложная, так как главной целью ток-шоу является свободное естественное говорение на изучаемом языке, умение высказывать свое мнение, приводить аргументы и вступать в дискуссию с другими участниками ток-шоу.

Выступления оценивались как с точки зрения умения работать в группе, так с точки зрения индивидуальных показателей. Учитывались следующие критерии: содержание презентации, взаимодействие участников, убедительность изложения, артистизм, лексико-грамматическое оформление речи и произношение. Данная форма

проведения занятий среди студентов была оценена положительно, учащиеся проявили высокий интерес, а также отметили ее эффективность. Ток-шоу — современная образовательная технология, направленная на повышение не только языковых коммуникативных компетенций, но и личностных качеств обучающихся, на поддержание их мотивации на высоком уровне.

Современные технологии способствуют тому, чтобы мотивировать учащихся говорить, думать и формулировать свои собственные мысли. А это и есть главная цель любого преподавателя — заинтересовать учащегося, поставить его в такие условия, при которых он будет говорить, реагировать на высказывания собеседника и думать на иностранном языке. В последнее время они становятся все более популярными при изучении иностранных языков. Это и не удивительно, потому что их польза и эффективность очевидны. Студенты заинтересованы, мотивированы, работают и говорят.

В заключение хочется отметить, что использование метода проектов и технология дебатов в качестве альтернативной методики работы при проведении занятий по китайскому языку не только служат эффективным средством улучшения фонетических и грамматических навыков и расширения лексического запаса, но и создают позитивное отношение к предмету и к стране изучаемого языка в целом, помогают учащимся освоить навыки коммуникации и публичных выступлений, делают процесс обучения более интересным и результативным.

---

1. *Moloney R., Hui Ling Xu.* Exploring Innovative Pedagogy in the Teaching and Learning of Chinese as a Foreign Language. Spring., 2015. 271 p.

2. *Alikberova A.* Humanitarian communication in the system of Russian-Chinese relations: results of research work // The Turkish Online J. of Design, Art and Communication. TOJDAC Special Ed., 2016. P. 2358–2363.

3. *Мордвинова Е. А.* Использование технологии дебатов в учебном процессе вуза // Личность, семья и общество : вопросы педагогики и психологии : сб. ст. по материалам II междунар. науч.-практ. конф. № 2 : в 2 ч. Новосибирск, 2010. Ч. 1.



4. Полат Е. С., Бухаркина М. Ю. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования : учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. М., 2010. 368 с.

5. Foyle H. Ch. Interactive Learning in the Higher Education Classroom: Cooperative, Collaborative, and Active Learning Strategies, National Education. Assn, 1995. 237 p.

6. Литовченко О. А. Технология «Дебаты» как основа формирования универсальных учебных действий учащихся // Педагогическое образование в России. 2016. № 8. С. 118—122.

7. Бурцева Э. В. Учебный проект как средство мотивации изучения иностранного языка у студентов неязыкового вуза : автореф. дис. ... канд. пед. наук. Улан-Удэ, 2002. 25 с.

УДК 37.035.6+373.24(470)+373.24(510)

**С. С. Белоусова**

*Уральский государственный педагогический университет,  
Екатеринбург, Россия*

### **Основные особенности патриотического воспитания детей в детских садах России и Китая**

Рассмотрены общие и специфические подходы к проблемам патриотического воспитания детей дошкольного возраста в России и в Китае. Подчеркнуто, что в исследованиях педагогов из России (К. Д. Ушинский, А. С. Макаренко, В. А. Сухомлинский, А. В. Запорожец) и Китая (Чжан Сяоин, Ли Цзядао, Цзян Юйхун) говорится о необходимости начинать патриотическое воспитание с самого раннего детства. Представлены результаты исследования образов, создаваемых детьми пяти-семи лет в рисунках, связанных с понятием «Родина». Сравнительный анализ показал определенную схожесть в выборе тематики рисунков. Наиболее популярными сюжетами стали рисунки, посвященные дому, семье и национальному символу — флагу, а также связанные с военной тематикой.

*Ключевые слова:* патриотическое воспитание; Родина; дети дошкольного возраста; детские сады Китая и России.